

Trentinos

Nº 8 - FEBRERO 2025

en el Uruguay





Passeggiata per le vie di Montevideo alla scoperta dell'«eredità italiana»



Accompagnati dall'insegnante di italiano e guida turistica Edith Fusari (nella foto a destra), sabato 17 agosto abbiamo fatto una bella passeggiata per la città di Montevideo (Uruguay) alla scoperta di edifici, monumenti e sculture che costituiscono la meravigliosa eredità italiana della capitale uruguayana.

Abbiamo potuto scoprire un gran numero di opere di architettura, design e arte sparse per la città e meravigliarci delle storie dei loro creatori italiani. Nella foto in alto a sinistra il gruppo è davanti al palazzo Legislativo, progettato dall'architetto Gaetano Moretti. In alto, a centro pagina, l'Hotel del Prado, realizzato nel 1912 secon-

do il progetto degli architetti Juan Veltroni e Jules Knab. In alto a destra, Palacio Salvo, in Plaza Independencia.

Qui a destra la copia di una scultura di Antonio Canova nel Parque Batlle e a sinistra il David di Michelangelo presso il Comune.

In basso a destra, «La carreta» di José Belloni collocata nel Parque Batlle, realizzata dalla Fonderia italiana Ferdinando Marinelli di Firenze.

In basso a sinistra il monumento agli ultimi Charrúas, dello scultore trentino Edmundo Prati.

A metà del tour c'è stata una pausa per il pranzo con menù italiano.

Insomma, una bella giornata



condivisa, rivalutando la grande eredità italiana che si nasconde a Montevideo.



Sumario

- 2 - Paseo por Montevideo
- 3 - Editorial
- 4 - Colonia del Sacramento - Jóvenes
- 5 - Noticias del Círculo
- 6 - Fin de Semana en Carmelo
- 7 - Presentación del Libro "Uno, due, tre, stella!"
- 8 - Settimana della Lingua Italiana
- 9 - Curso de Formación Lengua Italiana
- 10/11 - 78° Aniversario del Círculo
- 12- Fiesta de Clausura de Actividades
- 13 - Día del Patrimonio
- 14 - Visita de Valeria Pontalti y Silvia Gadda
- 15 - Lecciones de Cocina Chef José Oradini / Reunión Delegación Academia de Cocina
- 16 - IX Semana de la Cocina Italiana / Viaje a Trento 2025
- 17 - Primer Cena Convivial 2025 - AIC
- 18 - Virgen de los Alpinos / Alpinos de Monferrato
- 19 - Daniel Polla con los Alpinos de Monferrato / Fotos Históricas

TRENTINOS en el Uruguay

Publicación editada por el Círculo Trentino de Montevideo
Dirección, administración y redacción:
Adrián Medina 238, Montevideo
Tel.: +598 98 167 429
trentinos@vera.com.uy

Director Responsable:
Jorge Zás Fernández (Coordinador de los Círculos Trentinos de Uruguay)

Secretaría y Administración:
Mónica Calvi

Consejo de Redacción:
Roberto Brezzo
Roberto Paolazzi
Laura Vera Righi
Rosanna Barchiesi
Silvia Norbis
María Bernardi
Teresa Gazza
Beatriz Centi
Melissa Fassina
Mónica Calvi

ARTÍCULOS:

Fueron tomados de las revistas Trentini nel Mondo de Ago/24 a Dic/24, los artículos de las páginas: 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 18.

Número 8.
Impreso en Febrero de 2025
En Gráfico Plus Ltda.
Depósito Legal N° 350423/6

Las afirmaciones y opiniones expresadas en los artículos firmados responden a las opiniones de sus autores.

Editorial

El inicio de 2025 marca una serie de desafíos para el Círculo. En primer lugar la organización del Viaje Trento 2025, retomándose la secuencia de viajar cada dos años, que debió suspenderse por la pandemia. El último viaje fue en 2023. El viaje a Trento, donde están las raíces de la colectividad trentina, conocer los lugares de origen, sus montañas, lagos y hermosísimos pueblos es uno de los principales objetivos del Círculo.

La difusión de la cultura, el idioma y las tradiciones italianas y especialmente trentinas está también y especialmente, dentro los propósitos de nuestra asociación. En estos momentos estamos en pleno período de inscripción para los cursos de italiano que se dictan en distintos niveles, en forma fundamentalmente virtual.

La gastronomía es otro aspecto en el cual estamos trabajando y en el que queremos profundizar las actividades. Promover los valores de la gastronomía italiana y sus productos es muy importante, así como valorizar la posibilidad de compartir la mesa, comer juntos con la familia o los amigos, o los almuerzos o cenas compartidos en las asociaciones, es algo que integra, une, facilita el diálogo y la comunicación.

Italia, está trabajando en estos momentos para que UNESCO reconozca a la cocina italiana como patrimonio inmaterial de la humanidad.

Participamos todos los años con mucho cariño en la settimana della lingua, la settimana della cucina italiana y el día del Patrimonio. Valoramos mucho al coro Stella Alpina y el grupo de danza regional Passi del Trentino y esperamos que este año se consolide el grupo de jóvenes.

Hemos destinado algunas páginas de esta revista al afectuoso vínculo que siempre ha existido entre los alpinos y los trentinos, que son parte de los alpinos por ser incontables los emigrantes a nuestro País, que hicieron el servicio militar en los Alpes. En 2024 se hizo una actividad recordando al alpino Ettore Castiglione y su obra, salvando perseguidos durante la segunda guerra mundial. No podemos hablar de alpinos sin mencionar a Cesare Battisti que dio su vida en la primera guerra mundial luchando porque Trento fuera, como es hoy, parte integrante de Italia.

Esperemos que el tiempo venidero sea de paz entre los pueblos y terminen los enfrentamientos terribles que hoy ocurren.

Agradecemos a todos los que voluntariamente y sin más recompensa que la oportunidad de cooperar para lograr los objetivos sociales que nos unen, participan de esta Institución siendo parte del entramado social, sumándose en definitiva al afán de construir un mundo mejor.

Como hemos dicho en otros editoriales, esta revista pretende ser una herramienta para la difusión de nuestras actividades y objetivos. Destacamos y agradecemos la importante colaboración de la Asociación Trentini nel Mondo, que nos permite transcribir artículos de nuestro interés publicados en su Revista.

Jorge Zás Fernández

Dai giovani del Circolo di Colonia del Sacramento una bell'esempio di «cittadinanza attiva»



A Colonia del Sacramento (Uruguay) il 13 luglio si è svolta una tombola solidale a favore di «Huerta Buscando Espacio», evento che da diversi anni viene organizzato dalle «Madrine dell'Huerta» per raccogliere fondi con i quali sostenere l'attività.

«Huerta Buscando Espacio» è un ente che promuove l'inclusione di giovani ed adulti con disabilità (di età compresa tra 14 e 52 anni), attraverso laboratori formativi e stage lavorativi, attualmente frequentati da cinquanta studenti, che frequentano diversi laboratori dal

lunedì al venerdì al mattino o al pomeriggio; musica, ceramica, pasticceria, artigianato, attività ricreative e calcio.

L'équipe di lavoro si avvale del supporto di un team professionale del quale fanno parte un'insegnante specializzata, una fisioterapista, una psicologa ed un'assistente sociale.

Fin dalla sua fondazione l'istituto presta i suoi servizi gratuitamente, si autostiene ed è costan-

temente cresciuto.

Con la sua attività «Huerta Buscando Espacio» punta a creare maggiori opportunità e spazi di inserimento per queste persone spesso emarginate dalla società. Per poter operare è necessario un sostegno finanziario permanente, poiché quello da parte dello Stato è insufficiente.

In questa occasione, a collaborare con le Madrine della Huerta all'organizzazione della tombola

solidale, fornendo un sostegno fondamentale, è stato un gruppo di giovani di Colonia, alcuni legati al locale Circolo trentino, con il supporto della Trentini nel mondo e del Club Plaza de Colonia.

I giovani del Circolo hanno fatto ricorso al bando «Volontariato e cittadinanza attiva», che la Trentini nel mondo ha promosso quest'anno, prendendo spunto dal fatto che nel 2024 Trento è «Capitale europea ed italiana del volontariato».

Il bando è riservato a giovani (18-35 anni) che operano all'interno dei Circoli e prevede un finanziamento per la realizzazione di iniziative di volontariato e cittadinanza attiva con l'obiettivo di favorire la partecipazione dei giovani all'interno dei Circoli Trentini, dare visibilità alle attività dei Circoli trentini nelle comunità dove essi operano e promuovere la cultura del volontariato e la cittadinanza attiva. La «Raccolta fondi a favore di organizzazioni locali» è proprio una delle attività citate nel bando.

Maria Bernardi

Presidente Circolo trentino di Colonia del Sacramento



Notizie del Circolo Trentino di Montevideo

Il Coro invitato dall'Associazione Calabresi

Il coro Stella Alpina è stato invitato a cantare presso l'Associazione Calabresi la sera di mercoledì 11 settembre. Ha eseguito i seguenti brani: La Montanara, La Romanina, El violin de Becho e Rosamunda, davanti ad un pubblico attento che ha seguito in silenzio l'esibizione ed ha premiato il coro con calorosi applausi.



Pranzo tipico per dare il benvenuto alla primavera



Abbiamo organizzato un pranzo comunitario per dare il benvenuto alla primavera.

L'abbiamo accolta con una festa che è stata preceduta da un proficuo incontro con il gruppo giovani (foto a sinistra), in cui sono stati delineati alcuni aspetti del viaggio in Trentino nel 2025 e sono state scambiate idee per l'organizzazione di un incontro nazionale dei giovani, sempre nel 2025.

È seguito un pranzo tipico con menù trentino, accompagnato da buona musica, che ha risvegliato in molti la voglia di ballare.



«Festa dei bambini», un pomeriggio di sole e pieno di gioia ed amicizia

È stata una gioia accogliere i piccoli e le loro famiglie nel nostro Circolo il 31 agosto per celebrare la «Festa dei Bambini».

Il bel pomeriggio di sole è stato la cornice perfetta per iniziare la giornata, dando il benvenuto a tutti i presenti. Sono seguiti i giochi per famiglie, il racconto della leggenda della Stella Alpina, il laboratorio artigianale con la realizzazione di uno «gnomo», il girotondo ed una ricca merenda.

Il Circolo ha ringraziato tutti i presenti, che con la loro buona energia hanno reso il pomeriggio speciale, pieno di gioia e di amicizia.





Un bel fine settimana a Carmelo



Il 21 e 22 settembre, in seguito all'invito rivolto al nostro coro Stella Alpina dal Circolo Trentino di Carmelo a partecipare a un incontro corale, è stato organizzato un fine settimana con diverse gite e visite.

Il sabato abbiamo visitato la riserva ecologica "Kerayvoty", pranzato a Granja Arenas e visitato il suo museo.

Poi siamo partiti per Carmelo visitando il Santuario della Virgen del Carmen con il suo museo, il Museo del Legno dell'artista José Castro e la Società Italiana Vittorio Emanuele II di Carmelo.

Domenica abbiamo visitato la cappella di Santa Lucia, nella zona di Polancos alla periferia della città di Carmelo, costruita nel 1932 per volere dell'emigrante trentino Manuel Mora e donata alla Curia. Poi abbiamo pranzato nel ristorante «Progenie d'Italia» e nel pomeriggio abbiamo partecipato all'eccellente incontro corale nella città del Carmelo, al

quale hanno partecipato il coro del Circolo di Carmelo, organizzatore dell'evento, insieme ai cori di Dolores, Ombúes de Lavalle e al Coro Polifonico di Carmelo.

Un bel fine settimana che ha dato la possibilità di conoscere e apprezzare luoghi, spazi, artisti e di condividere il nostro tempo con persone care che ci accolgono sempre così calorosamente.



Presentato ufficialmente a Montevideo il libro di testo «Uno, due, tre, stella!»

Il libro di testo «Uno, due, tre, stella!», che verrà utilizzato ufficialmente nelle scuole dove si insegna italiano, realizzato grazie ad un ambizioso progetto di collaborazione fra Italia ed Uruguay, è stato ufficialmente presentato il 24 ottobre presso l'Ambasciata d'Italia di Montevideo. Durante la presentazione è stato sottolineato che il libro sarà un ottimo strumento a disposizione degli alunni, non solo per imparare l'italiano ma anche per comparare entrambe le culture, che hanno molto in comune visto che quasi il 40% della popolazione dell'Uruguay possiede almeno un discendente d'origine italiana.

Realizzato in sinergia dalla Direzione delle Politiche Linguistiche dell'ANEP - Administración Nacional de Educación Pública, dall'Ambasciata d'Italia e dall'Associazione Trentini nel mondo, il libro è il frutto di un lavoro di squadra che ha coinvolto due docenti dell'Uruguay, María Reinoso ed Ana Lopez, e di due docenti italiane, la direttrice scolastica dell'Ambasciata italiana a Montevideo, Antonella Agostinis e della professoressa italiana Angélica Klauss, trentina,



che vive in Uruguay.

Angelica Klauss è la coordinatrice dei corsi d'italiano, gestiti dall'Associazione Trentini nel mondo, che si svolgono quest'anno in tredici scuole pubbliche, per un totale di 49 corsi in 11 località diverse del Paese, con circa 1.200 studenti frequentanti.

L'intero progetto di didattica dell'italiano nelle scuole pubbliche, giunto al secondo anno consecutivo, è stato promosso dall'Ambasciata d'Italia, dall'ANEP e dall'Associazione Trentini nel mondo in qualità di ente gestore. Il progetto ha il sostegno



economico del MAECI (Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale), dell'Associazione Trentini nel mondo ed anche di alcune associazioni della collettività italiana, tra le quali anche il Circolo trentino di Montevideo.

Alla presentazione erano presenti, l'Ambasciatore italiano Fabrizio Petri; il Consigliere di ANEP, Juan Gabito; la direttrice generale dell'Istruzione Iniziale e Primaria, Olga de las Herras; il Direttore delle Politiche Linguistiche Aldo Rodríguez; la direttrice del Dipartimento di secon-

de Lingue, Claudia Pasinotti; il Direttore delle Relazioni e della Cooperazione Internazionale, Hèctor Goffi; le autrici del libro e numerosi membri della comunità italiana, tra i quali (foto qui sopra) il coordinatore dei Circoli trentini dell'Uruguay Jorge Zas (primo a destra) e la ex presidente del Circolo trentino di Montevideo, Silvia Norbis (seconda da sinistra).



Da sinistra: Angélica Klauss, coordinatrice dei docenti dell'Associazione Trentini nel mondo in Uruguay; professoressa María Virginia Reinoso (Uruguay); Antonella Agostinis, direttrice scolastica dell'Ambasciata italiana a Montevideo; Fabrizio Petri, Ambasciatore; Ana Laura Lopez, disegnatrice, illustratrice del libro; Gabriela Palenga, presidente della Scuola Italiana di Montevideo; Cristina De Filippi, docente di Italiano MAECI presso la Scuola italiana di Montevideo.



L'edizione 2024 della «Settimana della Lingua italiana nel mondo» ha valorizzato il ruolo del libro

La «Settimana della Lingua italiana nel mondo» si tiene ogni anno nella terza settimana di ottobre. Organizzata dalla rete diplomatico-consolare e degli Istituti Italiani di Cultura in collaborazione con i principali partner della promozione linguistica del Ministero degli Affari Esteri - Ministero della Cultura, Ministero dell'Istruzione e del Merito, Ministero dell'Università e della Ricerca, CePeLL (Centro per il libro e la lettura), Governo della Confederazione Elvetica, Accademia della Crusca, CGIE (Consiglio Generale degli Ita-



liani all'Esteri), Comunità Radiotelevisiva Italoфона, Istituto dell'Enciclopedia Italiana Treccani, RAI Italia e Società Dante Alighieri - la «Settimana» è divenuta nel tempo

la più importante rassegna su scala globale dedicata alla nostra lingua. Sin dalla sua istituzione nel 2001, questo appuntamento ha ricevuto annualmente l'Alto Patrona-

to da parte della Presidenza della Repubblica.

Ogni Settimana è dedicata a un tema diverso, che serve da filo conduttore per un ricco programma di conferenze, mostre e incontri.

La XXIV edizione (14-20 ottobre 2024) ha avuto come tema «L'italiano e il libro: il mondo fra le righe», con l'obiettivo di esplorare il nesso tra lingua e letteratura nel mondo contemporaneo, valorizzando al contempo il ruolo del libro quale veicolo del patrimonio culturale, valoriale e identitario italiano.

Montevideo, gradita visita con lezione di italiano

Nell'ambito della «XXIV Settimana della lingua italiana nel mondo», abbiamo accolto la professoressa Eleonora Dolciotti, del Campus Magnolie, che oltre a tenere una lezione interattiva di italiano, ha presentato l'accordo tra l'Associazione Trentini nel Mondo e questo istituto di insegna-

mento della lingua e cultura italiana, situato nelle Marche.

Al termine, è stata sorteggiata una borsa di studio per il Campus Magnolie tra gli studenti del corso di italiano presenti e si è condivisa una torta.

Circolo trentino di Montevideo (Uruguay)





Corso di formazione in presenza per insegnanti di lingua italiana



Sabato 23 novembre, il Circolo ha aperto le porte ad un «corso di formazione in presenza» per insegnanti di lingua italiana, tenuto dalla professoressa Melissa Fassina (seconda da sinistra seduta, nella foto in basso).

Questi corsi sono promossi dall'ANEP (Administración Nacional de Educación Pública) e dal Governo italiano, con l'Associazione Trentini nel mondo come ente gestore.

All'evento era presente Antonella Agostinis, Dirigente

Scolastico all'estero, in servizio presso l'Ambasciata d'Italia a Montevideo, che ha svolto un ruolo molto importante nella realizzazione di questi corsi e che il prossimo anno tornerà in Italia.

Per questo, prima del pran-

zo, il Circolo, attraverso il Coordinatore dei Circoli trentini in Uruguay, Jorge Zás, e la vicepresidente del Circolo Graciela Vivaldelli, le hanno consegnato una targa ed un mazzo di fiori come riconoscimento per tutto il lavoro svolto nel nostro Paese.





El Círculo Trentino de Montevideo ha festejado su 78º aniversario



EL 18 de diciembre de 2024 celebramos un nuevo aniversario de nuestro Círculo, el número 78, con gran concurrencia de socios y amigos. La velada comenzó con las palabras del Presidente **Gabriel Murara**, luego del Coordinador de las Círculos Trentinos del Uruguay **Jorge Zás**, quien transmitió el saludo de la ATM y

destacó la realización de cursos de italiano en las escuelas públicas y el curso para profesores de italiano, ambos proyectos organizados por la Asociación Trentini nel Mondo como Ente Gestor, con el apoyo de la Embajada y ANEP (ente público de enseñanza en Uruguay). Luego intervino la Directora del Departamento Consular de la

Embajada de Italia, **Alessandra Crugnola** quien no sólo expresó su saludo por el aniversario, sino que alabó la cantidad de actividades realizadas en este año por ATM y por el Círculo Trentino de Montevideo. Luego vinieron las actuaciones del coro Stella Alpina y del grupo de danza Passi del Trentino, presentaciones que se fueron

dando entre los platos de la cena. Completando la animación estuvo presente el grupo Brindis, que hizo cantar y bailar a todos los presentes. Por último, la tradicional torta de cumpleaños y brindis, deseando a todos unas muy felices fiestas y augurando un próximo año, colmado de nuevas instancias de encuentro.





Montevideo, chiusura festosa con brindisi dell'attività annuale del Circolo trentino



Con grande gioia ed una grande partecipazione, il 14 dicembre abbiamo chiuso un

nuovo anno di attività del Circolo trentino di Montevideo (Uruguay).

tutti anche l'anno prossimo per continuare il viaggio insieme.



Il coro «Stella Alpina», gli studenti dei sette corsi di italiano di diverso livello ed il gruppo di danza «Passi del Trentino» erano presenti per condividere insieme un momento di socialità, ricordare le attività svolte e festeggiare con un brindisi finale.

Il Circolo ringrazia tutti coloro che partecipano alle iniziative e si augura di vederli





Porte aperte della sede del Circolo per la «Giornata del patrimonio»



Il 5 ottobre il nostro Circolo ha aperto le sue porte nell'ambito della «Giornata del Patrimonio», dando la possibilità di mostrare con orgoglio il grande valore che possiede la nostra sede, costruita nel 1955 dai trentini emigrati a Montevideo per essere la sede del loro Circolo.

All'epoca furono fatte delle collette tra la comunità trentina per acquistare il terreno e poi co-

struire la sede con la consulenza dell'architetto Montes Rega. Molte famiglie trentine vivevano nell'area in cui fu costruito l'edificio.

Questo edificio è tuttora la sede della nostra associazione. Lo curiamo, lo manteniamo e cerchiamo di arricchirlo il più possibile. Al suo interno si trovano opere d'arte degli scultori Edmundo Prati e Mirco Prati e dei pittori Eriberto Prati, Osvaldo

Valentini e Mariela Zilli.

La giornata ha visto l'esibizione del coro Stella Alpina, del gruppo di danza tradizionale e la presenza di soci e amici dell'istituzione.

L'azienda vinicola Tomasi, fondata da Cirilo Tomasi, nato a Trento nel 1903, ha partecipato offrendo ai presenti una degustazione dei suoi pregiati vini. Carlos Tomasi, suo nipote,

è attualmente responsabile della cantina. L'azienda possiede vigneti nel dipartimento di Rocha e si trova anche nella parte occidentale di Montevideo.

Si è generato un bell'incontro di amicizia tra tutti i partecipanti, che hanno brindato alla fine con vin brulé (vino caldo speziato), accompagnato da grostoli, entrambi prodotti tipici del Trentino.



Visita de Valeria Pontalti, funcionaria de la Provincia Autónoma de Trento y de la artista plástica Silvia Gadda

Como primera actividad del año, el 3 de febrero recibimos la visita de Valeria Pontalti, funcionaria de la Provincia Autónoma de Trento, quien vino acompañada de la artista plástica Silvia Gadda, ambas trentinas.

Recorrieron la sede y en torno a un café, se les proyectó un audiovisual de trentinos y descendientes que han sido y son parte Círculo, que deja en claro las penurias y esfuerzos de aquellos que emigraron del Trentino en búsqueda de nuevos horizontes.

Gracias Valeria y Silvia por la visita!!





Lezione di cucina con lo chef José Oradini su dieta mediterranea e cucina delle radici



Per iniziativa del Circolo trentino di Colonia del Sacramento (Uruguay), per celebrare la nona edizione della «Settimana della cucina italiana nel mondo», che si è svolta dal 16 al 22 novembre, si è tenuta il 20 novembre una dimostrazione di cucina a cura dello chef José Oradini, docente dell'Istituto Alberghiero e di Ga-

stronomia di Colonia del Sacramento, rispettando il tema che era stato scelto per quest'anno, e cioè «Dieta Mediterranea e Cucina delle Radici: Salute e Tradizione». Vi hanno partecipato i soci del Circolo trentino e della

Società Italiana di Colonia.

Sono stati preparati diversi piatti salati e dolci, legati alle tradizioni culinarie natalizie di varie regioni d'Italia.

Durante l'incontro i partecipanti hanno imparato come si prepa-

ra un menù di «tavola fredda» a base di carni e salse (vitello tonnato e gremolata, la salsa a base di erbe e limone, tipica della cucina italiana e servita solitamente con l'ossobuco alla milanese), insalate miste e dolci (panforte e salame di cioccolato).

È stata una giornata molto piacevole e gratificante, con piacevoli chiacchiere e aneddoti familiari...



Consulta de la Academia Italiana de la Cocina (Delegación Montevideo)

Reunión planificando las actividades para el año 2025

De izquierda a derecha: Juan Grasso, Jorge Zás, Mariela Zilli, Rodolfo Faccini, Manuel Ascer y Mónica Belloni.

IX Semana de la Cocina Italiana en el Mundo

Organizada por la Embajada de Italia, en el restaurante Arcadia con la presencia del Chef italiano Duccio Pistolesi, tuvo lugar la cena por la IX Semana de la Cocina Italiana en el Mundo, -

El Embajador Fabrizio Petri después de sus palabras de bienvenida, se refirió al cambio de Delegado de la Accademia Italiana della Cucina. Agradeció al Delegado saliente Manuel Ascer por todo el empeño y dedicación puesto en su gestión y anunció a nuestro Coordinador Cav. Dr. Jorge Zás como nuevo Delegado para Montevideo de la Accademia Italiana della Cucina.

Felicitamos orgullosamente a Jorge por el nuevo cargo asumido, deseándole una muy buenagestión.



Viaje a Trento 2025

Como estaba previsto el 10 de diciembre tuvo lugar en la sede la primera reunión del grupo de viaje a Trento 2025. En la misma se completó la ficha del viajero y fueron entregados el reglamento y los itinerarios. También tuvo lugar la presentación de cada uno de los presentes de manera de ya ir conociéndonos y disfrutando desde el vamos con las personas que compartiremos esta próxima aventura. Nos acompañó Christian Xaiz de RK Viajes, quien se puso a disposición para responder todas las dudas que

vayan surgiendo en cuanto al aéreo y a la extensión programada a otras regiones de Italia. Se informó que se irán dando a conocer los cronogramas de pagos y también de las próximas reuniones que serán a partir del año que viene, a las cuales deseamos que puedan estar todos presentes. Iremos viendo la forma de hacerles llegar la información a quienes ayer no pudieron estar en el primer encuentro. En suma una muy linda reunión de inicio del viaje, el cual ya comenzamos a disfrutar.



Primer Cena Convivial en 2025 de la Delegación Montevideo de la Accademia Italiana della Cucina



El jueves 13 de febrero a las 20 hs tuvo lugar el primer convivio del año 2025 de la Delegación Montevideo de la Accademia Italiana della Cucina. La cena se efectuó en el restaurant Da Ottavio, ubicado en la zona de Punta Carretas, propiedad de Ottavio Brugnini quien es un ex diplomático uruguayo, que llegó al rango de Embajador. Fue Cónsul de Uruguay en Roma y siempre fue un apasionado de la gastronomía italiana. Actualmente jubilado decidió incursionar en lo que le gusta, instalando un restaurante y dos fábricas de pastas. Hubo 21 participantes, entre ellos se destacaba la presencia del Embajador de Italia Dott. Fabrizio Petri, acompañado por

su padre Sr. Lorianio Petri, también académico en Italia y el Gerente General de la Revista Bon Vivant, Sr. Daniel Mendiberry. Los académicos de la Delegación estuvieron presentes en su casi totalidad, destacándose la participación del Sr. Manuel Ascer, quien condujo la Delegación con responsabilidad y constancia en los últimos diez años, habiendo sido Delegado hasta noviembre 2024 y el Sr. Mario Amelotti que acaba de ser designado Presidente de la Cámara Mercantil Uruguay Italia. El evento fue conducido por el nuevo Delegado Dr. Jorge Zás, con el apoyo de la Vice Delegada Lic. Mónica Belloni. Los demás participantes son

personas vinculadas a la colectividad italiana a las que queremos acercar a las actividades de la Accademia. El evento comenzó con palabras de bienvenida del dueño del restaurant Sr. Ottavio Brugnini y del Chef Danilo Veronesi quien dio algunas explicaciones sobre la cena que se serviría.

A continuación se proyectó el saludo del Presidente de la Accademia Dott Paolo Petroni, reconociendo lo actuado por Manuel Ascer durante el período en que fue Delegado, deseando éxito en la gestión que se inicia y destacando la importancia de que el Sr. Embajador se pudiera integrar a la Accademia como Académico Honorario.

El menú consistió en: Copa de bienvenida acompañada de bruschettas con berenjena, jamón crudo, hongos, tomate y albahaca.

Antipasto: jamón crudo, burrata y caponata de berenjenas
Primer plato: Papardelle con salsa de hongos

Segundo plato: Rústico de salmón, acompañado de papas rústicas y brócoli salteado.

Postre: Tiramisú
Teo café italiano.

Durante la cena hubo un informe del Delegado, palabras del Gerente de la Revista Bon Vivant



y del Sr. Embajador. Finalmente se entregaron los reconocimientos a los dos últimos académicos que ingresaron y que no había habido oportunidad de hacerlo: Sra. Cristina Simonelli y Cr. Juan Grasso, quienes los recibieron con mucha emoción y entusiasmo.

Todos los participantes quedaron muy satisfechos con el evento y muy animados con continuar trabajando en la tutela y promoción de la cocina tradicional italiana.





Trasferta a Piriápolis l'8 dicembre in visita alla «Vergine degli Alpini»

Anche quest'anno il Circolo trentino di Montevideo è stato presente l'8 dicembre a Piriápolis - cittadina costiera di circa diecimila abitanti, fondata dall'italo-uruguayano Francesco Piria nel 1893 a circa cento chilometri da Montevideo - per commemorare, in occasione della giornata della Madonna, la "Vergine degli Alpini", una scultura in metallo, che si trova sul colle San Antonio, opera emblematica del trentino e alpino Mirco Prati.



Quest'anno, oltre alla delegazione partita da Montevideo, erano presenti anche il vescovo di Maldonado Milton Trocoli, il vicario generale Francisco Gordalina e la famiglia Manica di Canelones, discendente di alpini, e Daniel Polla, rappresentante degli alpini del Monferrato, in Piemonte.

Al termine, dopo la lettura della preghiera alla Vergine, scritta dallo scultore Prati, è stato condiviso il pranzo in uno dei ristoranti situati sulla collina.

Gradito omaggio dagli Alpini del Monferrato

Il 4 dicembre abbiamo ricevuto il rappresentante degli alpini del Monferrato, Daniel Polla Battagliani (primo a sinistra nella foto), che ha consegnato al Circolo un gagliardetto della Sezione Alpina del Monferrato. A ricevere l'omaggio è stato Alfiero Vivaldelli (al centro nella foto, a fianco del presidente del

Circolo, Gabriel Murara), che ha partecipato a diversi incontri di Alpini, sia in America che in Italia. La Commissione Direttiva del Circolo ha assistito all'atto.

La Sezione Alpina del Monferrato, in Piemonte, ha storicamente avuto legami molto importanti con gli alpini dell'Uruguay.



Daniel Polla, con los Alpinos de Casale Monferrato



El 16 de febrero en la reunión mensual del Consejo de la Sección Alpina de Casale Monferrato, grupo Casale Nord, se recibió el informe de la visita de Daniel Polla al Círculo Trentino de Montevideo y a la Virgen de los Alpinos, en la ciudad de Piriápolis.

Daniel Polla Battaglini es uruguayo, vive en Italia y estuvo en Uruguay en diciembre de 2024, oportunidad en que visitó nuestra sede y nos acompañó el 8 de diciembre a la Virgen de los Alpinos.

Nos enviaron la foto adjunta de la reunión en el curso de la cual

Daniel consignó oficialmente los banderines que enviamos para el grupo alpino con el que estamos conectados desde hace décadas. En la foto, desde la izquierda: el consejero Roberto Danna, Daniel, el Párroco Don Renato y Roberto Moretto. Entre el Gagliardetto de la Sección y Don Renato se puede ver la foto del Cav. Giovanni Buttiero que Roberto recuerda que estuvo en nuestro País entre 1992 e 1993. Se adjuntan también fotos de aquella época.

Muchas gracias alpinos de Casale Monferrato!!!

Fotos Históricas de Alpinos de Uruguay

Los trentinos han sido siempre parte de los alpinos por la sencilla razón de que muchos de quienes emigraron a estas tierras habían hecho el servicio militar en los Alpes.

Fue muy importante en su momento, en los años setenta la participación de la delegación de los alpinos en el Uruguay, en el Encuentro realizado en Mendoza, Argentina. En las fotos se puede apreciar la ida al evento en un avión de la Fuerza Aérea y el desfile alpino. También una fiesta de los alpinos; una foto en torno al busto de Cesare Batisti, hecho por Mirco Prati, que hoy se custodia en el Círculo Trentino de Montevideo y la foto de una artesanía en cerámica de un scarpone alpino, hecho en Uruguay por un extraordinario artista de apellido Disano. Varios alpinos trentinos rodean la recreación del calzado típico de los alpinos.

Se pueden apreciar en las fotos importantes figuras del grupo alpino de aquel momento, como Rinaldo Testoni y su hija Adriana, Silvio Vivaldelli, Mirco Prati y Bruno Segnana entre otros.

Este grupo alpino fue el que logró que en 1972 se instalara en el Cerro San Antonio la Virgen de los Alpinos, escultura en metal de Mirco Prati, que hoy día los trentinos continuamos visitando todos los 8 de diciembre. Los alpinos de Casale Monferrato mantienen una amistad y colaboración de décadas con los alpinos de Uruguay.-





Val Canali, Primiero, San Martino di Castrozza, Trentino
Foto Gentileza de Rosanna Barchiesi